

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

1. Instrukcje te mają zastosowanie do korzystania z DMM Vault. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub dostawcą.

2. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrole należy wpisać w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).

3. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C - +50°C). Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy

4. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkownika produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

5. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.

6. Konserwacja i serwis

Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczac, modyfikowac ani naprawiac bez upowaznienia DMM.

Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem poniższych czynności:

6.1 Dezynfekcja: do dezynfekcji należy stosować środek dezynfekcyjny zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorheksydyną (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 6.2).

6.2 Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakości dostępnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergentem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5.5 - 8.5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku morskim.

6.3 Smarowanie: smarować mechanizm za pomocą odpowiedniego oleju smarowego. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie może naprawić wadliwie działający mechanizm; jeżeli nie pomoże, produkt należy niezwłocznie wymienić. Zaleca się smarowanie po każdym użyciu w środowisku morskim.

6.4 Przechowywanie: po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.

7. Wyjaśnienie oznaczeń:

DMM - Nazwa producenta.

Vault Axxx - Kod produktu.

MBS xxxkN - Minimalna wytrzymałość na rozerwanie.

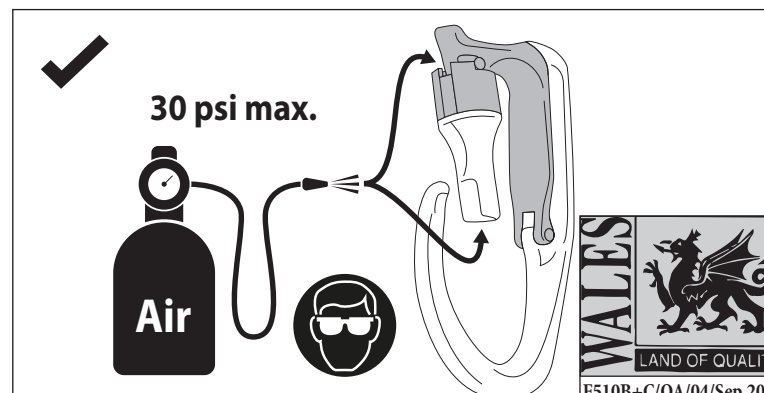
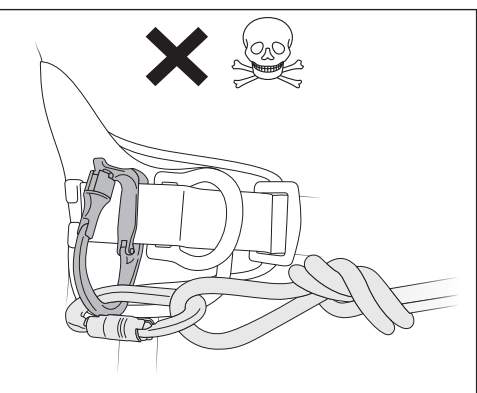
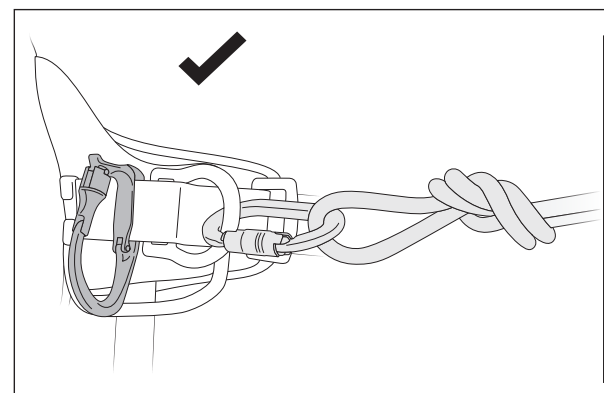
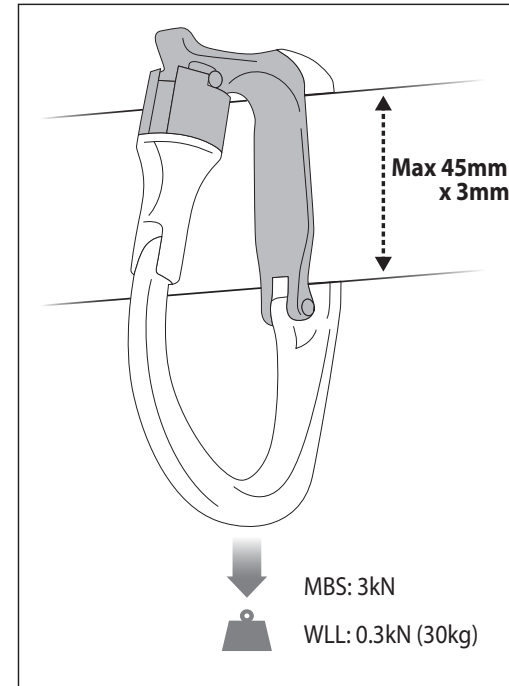
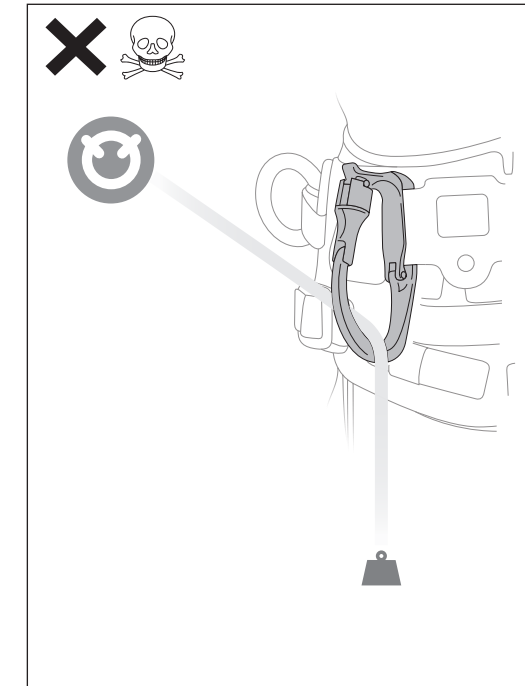
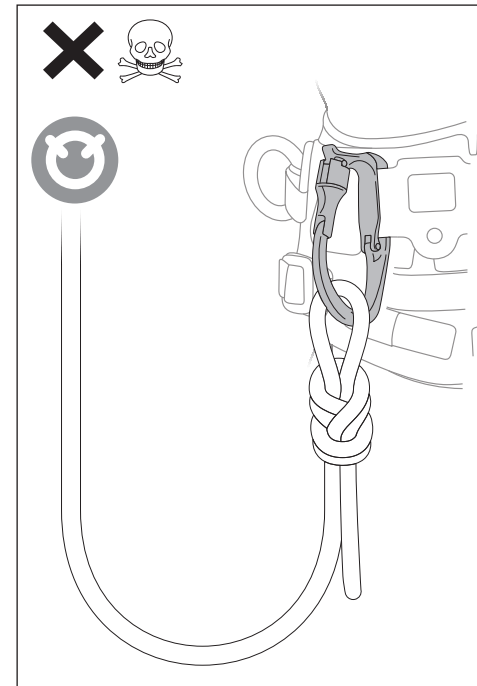
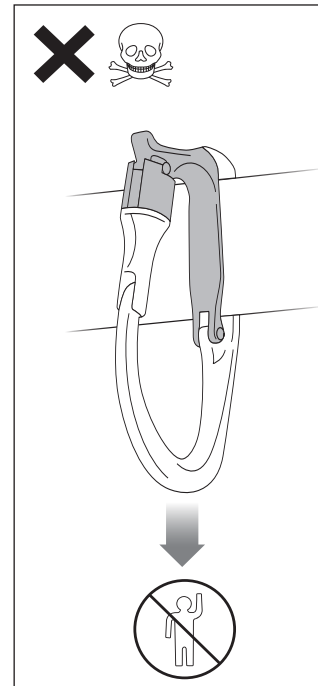
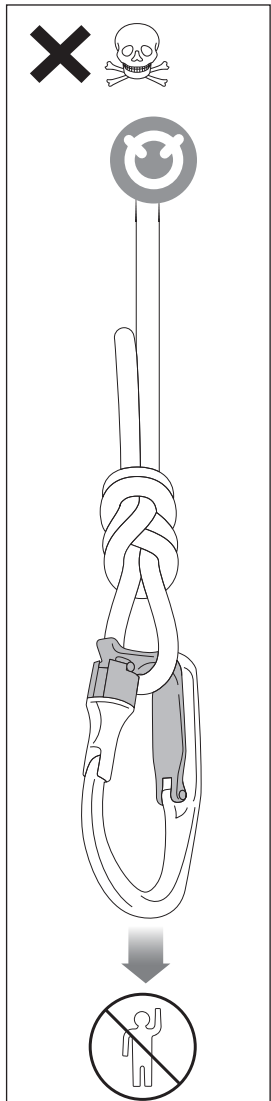
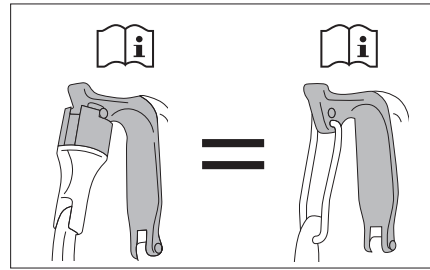
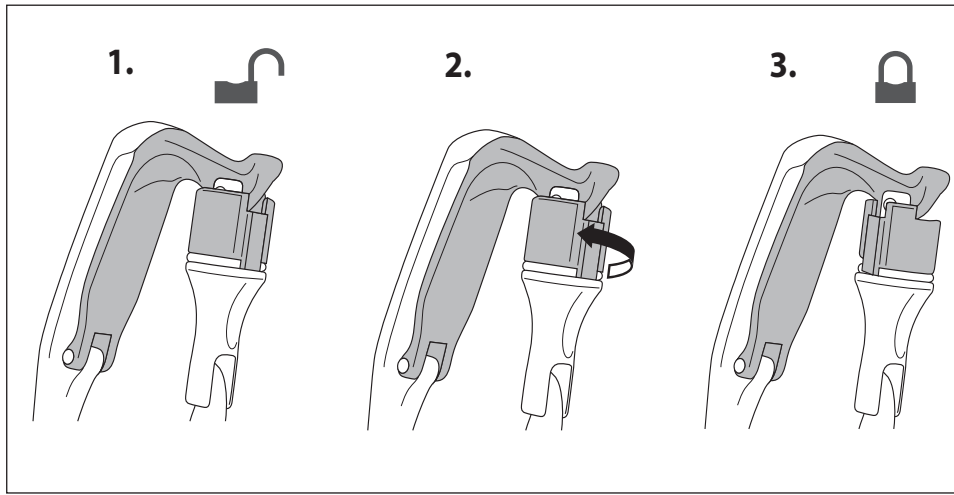
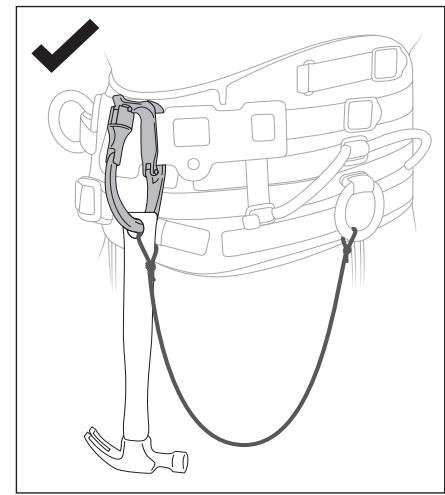
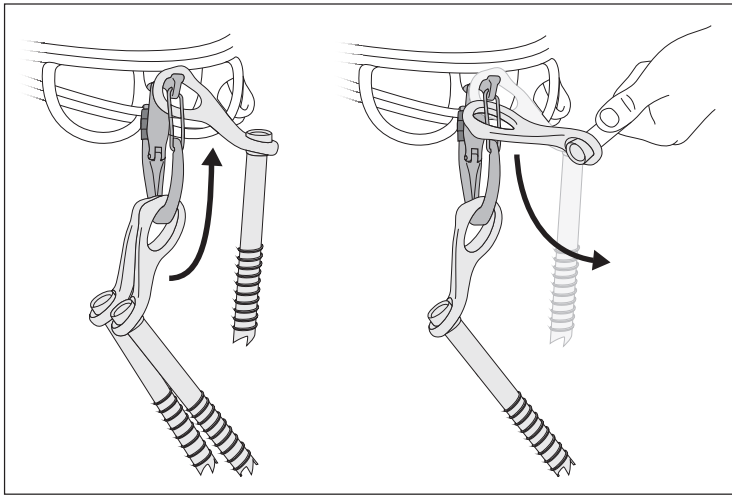
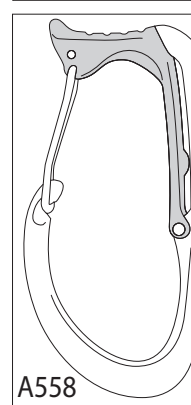
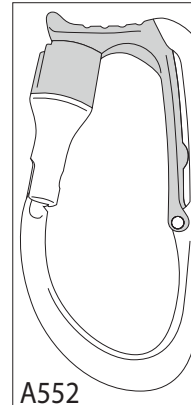
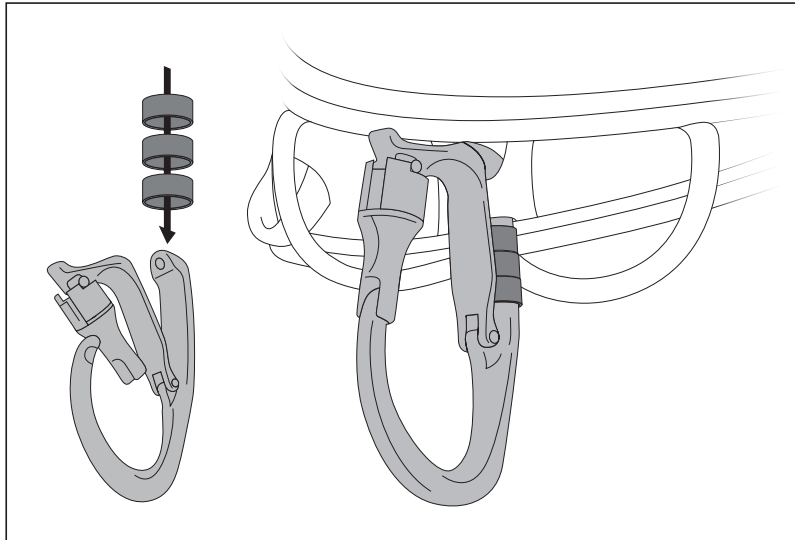
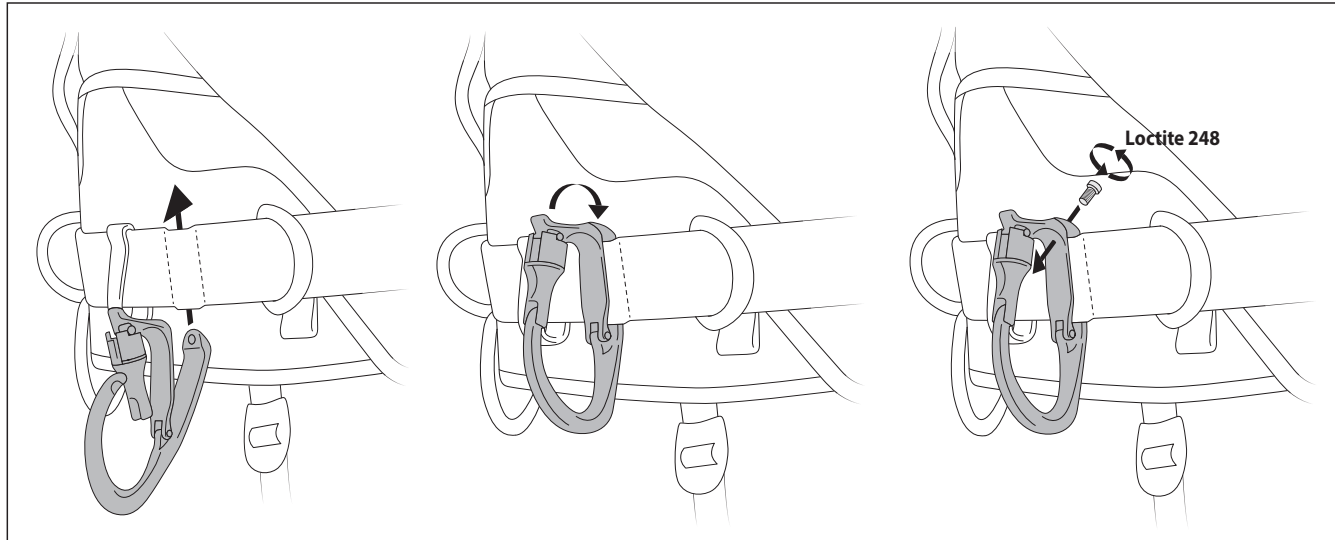
WLL xxxkN - Limit obciążenia pracy.

- Nie SGO

RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer seryjny

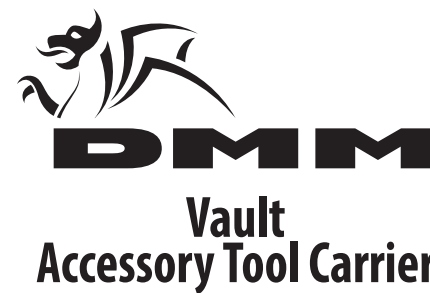
Znak graficzny książki - przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami.

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia będącego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidłowego przechowywania, niewłaściwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek użycia niezgodnego z przeznaczeniem.



web: www.dmmwales.com
e-mail: post@dmmwales.com
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090

LL55 4EL,
UNITED KINGDOM,
LANBERIS, GWYNEDD,
DMM



Not PPE

PL, CZ, SK, SL, BE, HU,
RO, ET, LV, LT, EL,



F510B+C/QA/04/Sep.2016

CZ: Uživatelské pokyny

- Tyto pokyny se týkají použití Vault DMM. V případě pochybností se obraťte na dodávatele nebo společnost DMM.
- Tesne pred použitím zkontrolujte, zda je produkt v použiteľném stavu a správne funguje. Toto kontrolu zaznamenajte do formuláre, ktorý je súčasťou dodávky. Doporučujeme, aby odpovedná osoba (bola byť i výrobce) prevedla dakladnú kontrolu nejméne jednou za pul roku.
- Tento produkt je určen k použítí za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.
- Společnost DMM neodpovídá za škody, zranení ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V případě pochybností se obraťte na dodávatele nebo společnost DMM.
- Pri prevozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatření. Nevysvětľujte však produkt působení chemických činidel nebo jiných korozivních látek.
- Údržba a opravy** Uživateli tento produkt může označit, upravit nebo opravit pouze s pověřením společnosti DMM. Poznámka: údržbu tohoto produktu může uživatel zajistit pouze v následujících případech:

6.1 Dezinfekce: k dezinfekci použijte přípravek s obsahem kvarterní amonné sloučeniny obsahocene o chlorohexidin (napr. Savlon) v potřebném objemu. Namoteč produkt na 1 hodinu do roztoku doporučeného pro obecné použití s čistou vodou, jejíž teplota nepřekročí 25 °C, a poté dobře opláchnete, viz bod 6.2.

6.2 Čištění: špinavý produkt opláchnete v čisté teplé vodě z vodovodního kohoutu (o maximální teplotě 25 °C) s menším obsahem čisticího prostředku ve vhodném poměru (rozsař pH 5,5 až 8,5). Produkt rádně opláchnete a prirazezť osušte v teplé vetrané místnosti bez pusobení přímého zdroje tepla. Čištění se doporučuje po každém použití v mořském prostředí.

6.3 Mazání: mazání mechanismu pomoci vhodného mazacího oleje. Pred mazáním mechanismus nejdříve vyčistete. Čištěním a mazáním je možné opravit vadný mechanismus. Pokud se vám to však nepodari, vadný produkt již nepoužívajte. Mazání se doporučuje po každém použití v mořském prostředí.

6.4 Uskladnění: po každém nezbytném čišťení uskladnete nezabalený produkt na chladném suchém tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo přilíš velké teplo či zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby nedošlo k poškozění produktu o ostré hrany či korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškozění. Pred uskladněním produkt osušte.


7. Vysvetlivky znaceni

DMM - Název výrobce.

Vault Axxx - kód produktu.

MBS xkN - Minimální měv pevnosti.

WLL xxBkN xxBg - Mezní pracovní zatížení.

 - Ne OOP (osobní ochranné prostředky)

RODENXXXX# - Rok/den výroby a individuální sériové číslo..


Ikona knihy - Upozornení, že se koncový uživatel má seznámit s temito pokyny.

Zárka: Společnost DMM poskytuje na tento produkt tříletou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotrebné používáním, nesprávným uskladněním, náhodným poškozěním, nedbalostí, úpravami či pozmeněním, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není určen.

SK: Pokyny pre používateľa

- Tieto inštrukcie pokrývajú použitie Vault DMM. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
- Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkcnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnú osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).
- Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C +50 °C). Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.
- DMM neprijíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobené nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
- Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukolvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.
- Údržba a servis** Tento výrobok nesmie byť označovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spoločnosťou DMM. Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemožď vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:

- Dezinfekcia:** dezinfekciu vykonávajúte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štovorzlóčkových zĺúčenín amónia posilnených chlorhexidínom (napr. Savlon) v dostatočnych množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztoku odporúčaných pre všeobecné použitie s použitím čistej vody podľa popisu v (6.2), ktorej teplota nepresiahne 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podľa popisu v (6.2).
- Cistenie:** v prípade znečistenia opláchnite čistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným čistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsař pH 5,5 - 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplé, vetrané miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúča sa čistenie po každom použití v prímorskom prostredí.
- Mazanie:** mazanie mechanizmu pomocou vhodného mazacieho oleja. Toto by sa malo vykonávať po čistení. Čistenie a mazanie môže opraviť chybný mechanizmus. Ak sa tak nestane, výrobok ihneď vymente. Odporúča sa mazanie po každom použití v prímorskom prostredí.
- Uskladnenie:** po akomkoľvek potrebnom čistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nad-merného tepla alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.
- Vysvetlenie znaciek:** **DMM** - názov výrobcu. **Vault Axxx** - kód výrobku.. **MBS xkN** - Minimálna hranica pevnosti. **WLL xxBkN xxBg** - Medzné pracovné zaťaženie.

 - Nie OOP (osobné ochranné prostriedky)

RODENXXXX# - Rok a deň výroby a individuálne sériové číslo.

Ikona knihy - Pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny.

Zárka: DMM rucí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chyby materiálu alebo výrobnéj chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebe-nie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškozenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.

SL: Vahodilni za uporabnika

- V navih navodilih je opisana uporaba izdelka DMM Vault. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
- Za izdelek morate tk pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeziliži v priloženi obrazec za pregled.
- Za izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebrih razmerah (-40 °C→+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

4. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

5. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate prepričiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedrkmi snovmi.

6. Vzdrževanje in servisiranje:Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

6.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorohexidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 6.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 6.2.

6.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjškega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v moškem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

6.3 Mazanje: mehanizem namažite z ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namažite po čiščenju. Počakajte, da odvečno mazivo odteče, in ga nato obrišite. Če s čiščenjem in mazanjem ne popravite okvarjenega mehanizma, takoj zamenjajte izdelek. V moškem okolju je mazanje priporočeno po vsaki uporabi.

6.4 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezakapirani izdelek shranite v hladni, suhi in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.


7. Razlaga oznak

DMM - lme proizvajalca.

Vault Axxx - Koda izdelka.

MBS xkN - Najmanjša pretržna trdnost.

WLL xxBkN xxBg - Omejeitev delovne obremenitve.

 - Nicht OVO


LEDANXXXX# – Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

Ikona knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

BE: Instrukcii За Употреба

- Тези инструкции покриваат употребата на DMM Vault Ако имате съмнения, моля, свръжете се с вашия доставчик или DMM.
- Този продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ материал представявш Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ЕЕС на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.
- Този продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-40°С +50°С). Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.
- DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.
- Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или други корозивни вещества.
- Поддръжка и обслужване** Този продукт не трябва да се маркира, модифицира или подменя от потребителя, освен ако не е упълномощен за това от DMM. **Забележка:** този продукт не подлежи на поддръжка от потребителя, с изключение на следното: **6.1 Деzinфекция:** дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ квартернери амониеви съставки подсилени с хлорехксидин (напр. Savlon) в достатъчни количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтворни препоръчвани за обща употреба с чиста вода съгласно (6.2), ненадвишаващи 25°С, а след това изплакнете обилно съгласно (6.2).
- 6.2 Почистване:** ако се са появили наслоявания, изплакнете с чиста хладка вода с битово качество (максимална температура 25°С), умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (рН диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете по естествен начин в гладно вентриено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.
- 6.3 Смазване:** Смажете механизма с подходящо смазочно масло. Това трябва да се извършва след почистване. Оставете го да изсъхне и избършете всякава излишна смазка. Почистването и смазването могат да подобрят дефектен механизъм. Ако не, подменете продукта незабавно. Смазване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.
- 6.4 Съхранение:** след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопакван, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и други възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.
- Обяснение на маркировки:** **DMM** - Име на производител. **Vault Axxx** - Продуктов код. **MBS xkN** - Минимална устойчивост на счупване **WLL xxBkN xxBg** - Граница на работно натоварване.

 - Не PPE (Лични предпазни средства)

GodenXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален серийен номер. **Ikona knjige** - напомяне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

Garancija: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт за нормално износване по време на периода на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или каквато и да било друга употреба не по предназначение.

HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Ezek az utasítások tartalmazták a DMM Vault. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával.
- Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a terméket, ellenőrizze a működőképességét és hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasoljuk, hogy legalább 6 havonta alaposan vizsgálassa meg egy kompetens személylé (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a termékkel együtt adott ellenőrzési űrlapra.
- Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-40°C - +50°C) között történő használatra terveztük. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezzel kapcsolatban kérdezze meg a szállítóját!
- A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetéellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy halálesetekért! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a DMM-el!
- Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korróziót okozó vegyületekkel!
- Karbantartás és javítás** A terméket nem jelölheti meg, nem módosíthatja, nem javíthatja a felhasználó, hacsak fel nem hatalmazta arra a DMM.

Megjegyzés:Ez a termék az alábbi kivételektől eltekintve nem tartható karban a felhasználó által:

- Fertőtlenítés:** Az eszközök elegendő mennyiségű, negyedrészt ammónium vegyületeket tartalmazó, klorohexidinnel erősített fertőtlenítőszerrel (pl. Savlon) fertőtlenítheti hatékonyan. Hagyja 1 órán át az eszközt a (6.2) pont szerint általános célra javasolt tiszta vízbe, legfeljebb 25°C-os fürdőben, majd öblítse le alaposan a (6.2) pontban foglaltak szerint!
- 2. Tisztítás:** A talajjal szennyezett eszközök öblítse le enyhé (5,5 - 8,5 pH értékű) tisztítószerral kevert (legfeljebb 25°C-os) használati meleg vízzel! Öblítse le alaposan és szellőztetett meleg helyen, közvetlen hőhatástól védve hagyja kiszáradni! Fontos! Tengerézei használat esetén minden használat után javasolt a tisztítás!

6.3 Kenés: Alkalmas kenőolajjal kenje meg a mechanikus szerkezeti elemeket! A kenést a tisztítás után végezze! Hagyja beszívódni, majd törölje le a felesleges kenőanyagot! A tisztítással és kenéssel esetenként meg is javítható a hibásan működő eszköz. Amennyiben bent jár síkerrel, haladéktalanul cserélje ki a hibás eszközt! Tengetri környezetben történő használat esetén minden használat után javasolt a kenés!

6.4 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, száraz, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a nedves helyektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapotban!


7. Jelmagyarázat:

DMM - A gyártó.

Vault Axxx - A termék kódja.

MBS xkN - minimum szakító szilárdság.

WLL xxBkN xxBg - Aktiv teherbírása.

 - Nem PPE (egyéni védőeszközök)

ÉVNAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyéni sorozatszám.


Ikona piktogram-Arra figyelmeztet, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyéb, ezzel a termékkel használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

RO: INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI

- Aceste instruȚiuni prezintă utilizarea DMM Vault. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.
- Imediat înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcȚional pentru a vă asigura că este în stare de utilizare și funcȚionează corect. Noi recomandăm o inspectie amănunțitã cel puțin o dată la 6 luni, executată de o persoană competentă (aceasta poate fi producătorul). Această inspectie trebuie înregistrată în formularul de inspectii inclus în furnitură.
- Produsul este proiectat pentru utilizarea în condiții de climă normală (-40 °C +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs.
- DMM nu va accepta nicio responsabilitate pentru pagubele, vătămarea sau decesul, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.
- Nu sunt necesare precauții speciale de transport; totuși, evitați orice contact cu reacȚivii chimici sau alte substanțe corozive.
- Întreținere și reparare.** Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.
- Notă:** acest produs nu poate fi reparat/întreținut cu excepția cazurilor următoare:

- 1.Dezinfectarea:** dezinfectați foliosind un dezinfectant care conține compuși de amonic uaterner, întăriți cu clorhexidină (de exemplu Savlon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Înmuiați produsul timp de 1 oră la concentraȚii recomandate pentru utilizarea generală, foliosind apă curată ca în (6.2) și care să nu depășească 25 °C, apoi clătiți bine ca în (6.2).
- 6.2 Curățarea:** în caz de murdărie, clățiți în apă curată și caldută de la robinet (temperatura maximă 25 °C), diluată corespunzător cu un detergent slab (pH 5,5 - 8,5). Clățiți meticolos și uscați în mod natural într-o cameră aerisită și caldă, departe de căldura directă. Important: Curățarea este recomandată după fiecare utilizare într-un mediu marin.
- 6.3 Lubrifierea:** lubrifiați mecanismul foliosind un ulei de ungere corespunzător. Această operație trebuie efectuată după curățare. Lăsați lubrifianțul să se scurgă și ștergeți-l când este în exces. Curățarea și lubrifierea pot repara un mecanis defect, în caz contrar înlocuiți imediat produsul. Lubrifierea este recomandată după fiecare utilizare într-un mediu marin.
- 6.4 Depozitarea:** după orice curățare necesară, depozitați în stare despacketațã într-un loc răcoros, uscat, întunecos și neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, umiditate înaltă, margini ascuțite, agenți corozivi sau alte cauze posibile de deteriorare. Nu depozitați în stare umedă.
- 7. Explicații pentru marcare:** **DMM** - Numele producătorului **Vault Axxx** - Cod produs. **MBS xkN** - Reziștența minimă la rupere.. **WLL xxBkN xxBg** - Limita sarcinii de lucru.

 - nu PPE (echipament individual de protecție)

ANZIUIXXXX# - Anul/ziua fabricației și numărul de serie individual.

Ikona piktogram carte - reamintire că utilizatorul final trebuie să citească și să întelegă atât aceste instrucțiuni, precum și cele livrate împreună cu alte elemente ale EPI, care pot fi utilizate împreună cu acest obiect.

Garancija: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garancija ne acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare necorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, corozivni sau in cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

ET: KASUTUSJUHISED

- Käesolevad juhised kohalduvad mudelile DMM Vault. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM.
- Vahetult enne toote kasutamist kontrollige visuaalselt ja funktsionaalselt, et toode on heas töökorras ja isoomi nõuetekohaselt. Soovitame lasta toote põhjalikul üle kontrollida pädeva isiku (võib olla tootja) poolt vahetult iga 6 kuu järel. Kontrolli tulemust tuleb registreerida komplekti kuuluvalle kontroll-vormile.
- See toode on mõeldud kasutamiseks normaalsetes kliimatingimustes (–40…+50 °C). Lisateabe saamiseks teiste kasutustingimuste kohta pöörduge tarnija poole.
- DMM ei võta vastutust toote väärkasutamisest tuleneva kahjustuse, vigastuse või surma eest. Kahtluse korral pöörduge tarnija või DMM poole.
- Toote transportimiseks ei ole erilisi nõudeid, kuid võlitage toote kokkupuutumist keemiliste reagentide või teiste söövitavate ainetega.

6. Hooldus ja korashoid.

DMM-i loata on keelatud toote markeerimine, muutmine või parandamine. **Märkus:** seda toodet ei saa kasutada ise hooldata, va järgmised toimingud: **6.1 Desinfitseerimine:** kasutage desinfitseerimisvahendit, mis sisaldab kloorheksidiniiga võimendatud kvaternaarse ammoniumi ühendit (nt Savlon) koguses, mis tagab piisava tõhususe. Tehke vee ja desinfitseerimisvahendi lahus vastavalt üldekasutuse puhul soovitatud suhtele (vt p.6.2) ja leotage toodet üks tund temperatuuril mitte üle 25 °C, seejärel loputage (vt p. 6.2).

6.2 Puhastamine: määrnuded toodet peske তবেবেব kvaliteediga soojas vees maksimaalsel temperatuuril 25 °C. Kasutage nõuetekohaselt lahjendatud ornatomelst puhastusvahendit (pH-tase 5,5 - 8,5). Loputage hoolikalt ja jätke sooja ventileeritud ruumi, kuumaallikatest eemale, loomulikult teel kuivama.**Tähtis:** Puhastamine on soovitatav pärast igit kasutuskorda merekonnas.

6.3 Määrimine:määrige mehhanismi sobiva määrdeõliga.Seda tuleb teha pärast puhastamist.Jätke tilkuma ja pühkige liigne määrdeaine ära.Puhastamine ja määrimine võivad parandada defekte mehhanismi toimimist. Vastasel juhul vahetage toode kohe välja.Soovitame määrida pärast igit kasutuskorda merekoskonnas.

6.4 Houstamine: pärast puhastamist hoidke pakendamata kujul jahedas, kuivas ja pimedas, keemiliselt neutraalses keskkonnas, eemal liigeste kuumusest või kuumaallikatest, kõrgest õhuniiskusest, teravatest servadest, söövitavatest ainetest või teistest tingimustest, mis võivad toodet kahjustada. Ärge hoistage märga toodet.

7. Tähistuste selgitus:

DMM - Tootja nimi.

Vault Axxx - toote kood

MBS xkN - minimaalne purumisestugevus.

WLL xxBkN xxBg - Maksimaalne töökoormus.

 - mitte PPE (isikukaitsevahendid)

AAPÄXXXX# - Valmistamise aasta/päev ja individuaalne seerianumber.

Ikona raamatu kujutis - Meeldetuletus, et lõppkasutaja peab need juhised ja tootega koos kasutamiseks mõeldud teiste isikukaitsevahendite juhised mõttega läbi lugema.

Garanti: DMM annab sellele tootele 3-aastase garantii materjalide või valmistamise defektide osas. Garanti ei hõlma toote normaalsel kulumisel kasutamise ajal ja ei kehti, kui toodet on nõuetele mittevastavalt houstatud või hooldatud, juhusliku kahjustumise või juhiste eiramise korral, kui toodet on modifitseeritud või muudetud, kui toode on roostes või kui toodet on kasutatud selleks mitte ettenähtud otstarbel.

LV: LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Šie norādījumi attiecas uz DMM Vault lietošanu. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju vai DMM.
- Tieši pirms lietošanas vizuāli/funkcionāli pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir lietošanai piemērotā stāvoklī un darbojas pareizi. Mēs iesakām nodrošināt to, lai vizmaz reizi sešos mēnešos izstrādājumu pārbaudītu kompetenta persona (tas var būt ražotājs). Šī pārbaude ir jāregistrē pievienotajā pārbauda veidlapā.
- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai normālos klimatiskajos apstākļos (-40 °C līdz +50 °C). Tas var būt piemērots arī citiem apstākļiem; lūdzu, konsultējieties ar savu piegādātāju.
- DMM neuzņemas atbildību par bojājumiem, traumām vai nāves gadījumiem, kas iestājusies nepareizas lietošanas dēļ. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju vai DMM.
- Nekādi īpaši piesardzības pasākumi transportēšanas laikā nav jāievēro, tomēr nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar ķīmiskiem reaģentiem vai citām kodīgām vielām.
- Tehniskā apkope** Lietotājs nedrīkst marķēt, modificēt vai remontēt šo izstrādājumu bez DMM atļaujas.
- Piezīme.** Šo izstrādājumu nedrīkst apkopt pats lietotājs, izņemot turpmāk norādītās darbības.

- 6.1 Dezinfekcija.** Dezinficējiet ar dezinfekcijas līdzekli, kura sastāvā ir ceturtējie amonija savienojumi, kas pastiprināti ar hlorheksidīnu (piemēram, Savlon), efektīvā daudzumā. Izstrādājumu vienu stundu mērcējiet tādā šķīdumā, kāds ir ieteicams vispārīgai lietošanai, izmantojot tīru ūdeni, kas atbilst 6.2 punkta prasībām un nepārsniedz 25 °C temperatūru, tad rūpīgi noskalojiet atbilstoši 6.2 punkta prasībām.
- 6.2 Tīrīšana.** Ja izstrādājums ir netīrs, izskalojiet to tīrā, siltā ūdenī, kas atbilst mājamsniecības ūdensapgādes kvalitātei (ne vairāk kā 25 °C temperatūrā), ar maigu un atbilstoši atšķaidītu mazgāšanas līdzekli (pH diapazons 5,5–8,5). Rūpīgi izskalojiet un dabiski izžāvējiet siltā, vēdinātā telpā, bet ne pie karstuma avotiem. Svarīgi. Tīr